

способствовать обогащению словарного запаса студентов и формированию у них лингвистической компетенции в рассматриваемом вопросе.

Речь главного героя романа изобилует различного типа лексическими стилистическими средствами выразительности: эпитетами (*a wild desire; grow horrible and dreadful*), метафорами (*wells of passion; the red petals of her mouth*), художественными сравнениями (*lips that were like the petals of a rose; a figure like a beer-barrel*), олицетворениями (*Your picture has taught me that.*), гиперболами (*He was such an incredible monster*). Также нами были выявлены яркие примеры оксюморона (... *and it is horribly dull standing on a platform and trying to look pleasant.*), зевгмы (*I have seen her in every age and in every costume.*). Синтаксические средства выразительности нашли свое выражение в антитезе (...*looking now at the evil and the aging face on the canvas, and now at the fair young face that laughed back at him from the polished glass.*), анафоре и эпифоре (*Not one blossom of his loveliness would ever fade. Not one pulse of his life would ever weaken.*), аллюзии (*One evening she is Rosalind, and the next evening she is Imogen.*), литоте (*She is not a weak actress...*) и многих других.

Заключение. Стиль О. Уайльда характеризуется прежде всего частым использованием слов синонимичного ряда «прекрасный» и «изысканный», экзотичностью изображения предметного мира, мира вещей, драгоценностей, произведений искусства, цветов и птиц. Также стиль Уайльда отмечен остроумными, лаконично построенными диалогами, диалогами, представляющими собой пространные тирады, и диалогами, близкими по построению к истинно драматическим. Неотъемлемой чертой автора является скрупулезная выверенность значений слов, афористичность, парадоксальность и метафоричность.

Главный герой произведения, написанного как известно, всего лишь за три недели, похоже, будет жить долго, по всей вероятности, благодаря противоречивости и недосказанности своего образа. Подвергнув анализу речь главного героя Дориана Грэя, мы пришли к выводу: она эмоциональна и метафорична. А в целом количество стилистических приёмов для небольшого произведения подтверждается эпитетами, сравнениями, хиазмами, гиперболами, литотами, персонификацией, аллюзией; в речи героя много вопросительных и восклицательных предложений, часто встречаются синтаксические параллельные конструкции, глаголы в условном наклонении, эллипсис.

Таким образом, наше исследование имеет практическую значимость. Нами была проделана работа по отбору отрывков и анализу стилистических средств выражения экспрессивности, что, в свою очередь, может найти своё прикладное применение в курсе преподавания «Дискурсивной практики», проведения семинарских занятий по «Стилистике», а также способствовать обогащению словарного запаса изучающего английский язык.

Список цитируемых источников

- 1 Знаменская, Т. А. Стилистика английского языка / Т. А. Знаменская. – М. : Изд-во ЛКИ, 2008. — 224 с.
- 2 Арнольд, И. В. Экспрессивные средства английского языка / И. В. Арнольд // Интерпретация художественного текста : сб. науч. работ / Ленинград. гос. пед. ин-т им. А. И. Герцена, 1975. — 137 с.
- 3 Уайльд, О. Портрет Дориана Грэя / О. Уайльд. — Минск : Высш. шк., 1984. — 206 с.

Материал поступил в редакцию 25.10.2013 г.

УДК 81.271.2

З. И. Корзун, О. Г. Насеня

Учреждение образования «Барановичский государственный университет», Барановичи

ГЕНДЕРНЫЙ АСПЕКТ СРЕДСТВ ВЫРАЖЕНИЯ РЕЧЕВОЙ ТАКТИКИ «КОМПЛИМЕНТ/ПОХВАЛА» В НЕМЕЦКОЯЗЫЧНОМ ХУДОЖЕСТВЕННОМ ДИСКУРСЕ

Введение. В последние годы чрезвычайно актуальным стал вопрос о национальной идентичности, о пути к открытому демократическому обществу. В связи с этим возрос интерес к процессу межличностной и межкультурной коммуникации, к способам достижения эффективности общения. Общение — это «сложный и многогранный процесс, который выступает одновременно и как взаимодействие индивидов, и как информационный процесс, и как отношение людей друг к другу, их взаимное сопереживание и понимание» [1, с. 15]. Несмотря на факт изученности целого ряда аспектов процесса общения, оно всё же продолжает оставаться одним из перспективных исследовательских пространств современной лингвистики. В своей работе мы обратились к «комплименту/похвале» как компоненту современной коммуникации, средству гармонизации межличностного взаимодействия, предназначенного для установления и поддержания общения в избранной тональности, проявления положительного отношения к адресату. Compliment/похвалой интересуются различные области научного знания: психология, социология, риторика. Отдаёт им должное внимание и прагмалингвистика — дисциплина, описывающая и объясняющая язык как деятельность, его использование в социальной деятельности человека и языковых коллективов.

Основная часть. Будучи оценочной речевой тактикой, комплимент связан с понятием оценочности, эмотивности и эмоциональности. В комплименте преобладает эмоциональная оценка, он намного

эмоциональнее похвалы. Тем не менее, «комплимент редко “изменяет” условию искренности, так как если это условие аннулируется, то уместно говорить о смене речевой тактики» [1, с. 16]. Следует отметить, что любая речевая тактика реализуется в нескольких коммуникативных ходах. Для речевой тактики «комплимент» характерны следующие приёмы: отмечаются достоинства собеседника (физические, умственные, нравственные); имеет место комплимент через сравнение; может подчёркиваться уникальность собеседника; делается ссылка на мнение других людей; подчёркивается общность вкусов говорящего и собеседника; положительно оценивается та группа, к которой принадлежит собеседник; приравниваются позиции говорящего и слушающего; положительно оценивается собственность адресата, а через неё — адресат; говорящий обращается к известному сюжету и т. д. Комплимент является одной из приоритетных фатических речевых форм, адаптером и идентификатором общения, его особой кодовой системой, он гармонизирует процесс коммуникации (интеракции), выявляет специфику иноязычного речевого поведения и, таким образом, является важным компонентом формирования коммуникативной компетенции изучающих иностранный язык.

Анализируя комплимент как оценочный акт общения, следует отметить, что современные исследователи рассматривают гендер с точки зрения теории общения, отмечая при этом роль гендерного аспекта в коммуникативном поведении. «Учёт гендерного аспекта вносит коррективы в процесс коммуникативной деятельности и модифицирует выбор языковых средств и форм общения, стратегий и тактик коммуникации, паралингвистические элементы общения» [2, с. 17].

Современных исследователей интересует также выявление гендерных стереотипов и определение их специфики, когда гендерные стереотипы рассматриваются как «частный случай стереотипа, относящийся к знаниям о лицах разного пола, приписывании им определённых признаков. Гендерные стереотипы фиксируют в языке представления о мужественности и женственности и связанных с ними моделях поведения индивидов» [3, с. 78—79]. Первое, из чего исходит Д. Таннен, — это различия целей коммуникации. «Для большинства женщин разговор является средством сближения и развития отношения. Упор делается на демонстрации одинакового опыта и похожих случаев. Для большинства мужчин разговор обычно становится средством сохранения собственной независимости, поддержания статуса в иерархии социального порядка. Женщины фокусируются на связях, их целью является сохранить видимость общности и общего статуса, поделиться знаниями. Их голоса посылают сигналы поддержки, а не пренебрежения, хотя сама по себе поддержка может отказаться весьма снисходительной» [4, с. 232].

Гендер во многом определяет поведение человека в обществе и то, как это поведение воспринимается другими людьми. Это то полоролевое поведение, которое определяет эти отношения с другими людьми. В психологии и сексологии понятие «гендер» имеет в виду любые психические или поведенческие свойства, которые отличают мужчин от женщин. Гендер также является одним из способов социальной стратификации общества. Систематизация научных взглядов на изучение гендерного фактора в языке позволяет отнести социальный пол к числу релевантных для лингвистики объектов.

Данное исследование посвящено рассмотрению проблемы, относящейся как к категории оценочности, так и к речевому поведению и речевому воздействию на собеседника. В ходе исследования речевые тактики «комплимента/похвалы» были рассмотрены нами как синонимические понятия, которые представляют собой фатический речевой акт, основная цель которого — гармонизировать отношения, доставить удовольствие собеседнику, настроить его на дальнейшее общение. Успешность данного речевого акта зависит от прагматических характеристик ситуации общения.

Следует отметить, что исследования гендерного фактора ведутся не только в самых разнообразных областях лингвистической науки и смежных с ней дисциплин, но и на различных языковых уровнях. Анализу подвергаются фонетические, грамматические, лексико-семантические явления, текстовые структуры, коммуникативные стратегии, стратегии речевого поведения, а также язык художественного дискурса. Особый интерес представляет реализация речевой тактики «комплимент/похвала» в немецкоязычном художественном дискурсе, что и выступает предметом нашего исследования. При выработке теоретических подходов к теме исследования были использованы следующие методы исследования: метод сплошной выборки; методы дефиниционного и контекстуального анализа; интерпретационный метод.

Для анализа способов вербализации речевой тактики «комплимент/похвала» в немецкоязычном художественном дискурсе мы выбрали романы Хайнца Гюнтера Конзалика «Das einsame Herz», «Das unanständige Foto», «Die braune Rose», «Der verkaufte Tod», «Eine glückliche Ehe», «Liebe am Don», «Spiel der Herzen», «Wen die schwarze Göttin ruft», «Wer stirbt schon gerne unter Palmen ...», «Es blieb nur ein rotes Segel», которые и послужили материалом для исследования. Объём обработанного материала составил 2 632 страниц. На этапе отбора корпуса комплиментарных высказываний мы учитывали критерий реализации тактики «комплимент/похвала» в ходе актов коммуникации героев художественных произведений. Корпус отобранных комплиментарных высказываний составил 217 примеров.

В первую очередь нас интересовал вопрос о том, кто же в немецкоязычном обществе чаще делает комплименты, мужчины или женщины. Проведённый анализ показал, что в немецкоязычном художественном дискурсе адресантами комплиментарных высказываний чаще всего выступают представители сильного пола. Адресатом же комплиментарных высказываний выступают как мужчины, так и женщины. Комплименты принято делать женщинам, так как им это нравится. На самом деле выслушивать комплименты любят все, просто реакция мужчин бывает не так заметна. Такая слабость к комплиментам объясняется тем, что комплимент удовлетворяет важнейшую психологическую потребность человека — потребность в положительных эмоциях. Собеседник,

удовлетворяющий эту потребность, становится желанным собеседником. На наш взгляд, мужчины, используя комплиментарные высказывания в своей речи, пытаются добиться цели — расположить собеседника к себе и стать желанным собеседником: «*Welch ein Auftritt!*» stammelte er leise. «Gott im Himmel, *welch ein Schritt!* Sie ist ja gefährlich ... sie wird alle anderen Tänzerinnen mit ihrer Grazie hinmorden! Daß ich so etwas erleben darf ...» [5, с. 144].

Анализ отобранных комплиментарных высказываний осуществлён нами и с позиции видов комплиментов с учётом гендерного аспекта. Результаты исследования доказывают, что «незатейливые» комплименты преобладают в проанализированном дискурсе. Мы полагаем, что это связано с тем, что представители обоих полов предпочитают делать друг другу комплименты, отмечая внешние, нравственные, интеллектуальные, физические данные адресата. Не так ярко представлены «дедуктивные» комплименты, так как, на наш взгляд, адресанты делают комплимент лично адресату, его личным качествам, способностям, а не каким-то отдельным качествам всего общества, к которому принадлежит этот человек. Комплименты «от вещи к личности» и «комплименты-сравнения» также находятся в меньшинстве в проанализированном нами художественном дискурсе. Это связано, скорее всего, с тем, что адресанты, делая комплимент, выделяют личные качества, а не положительные стороны «вещи», а также они не пытаются сравнивать адресатов с чем-то или с кем-то, избегая при этом недопонимания и возникновения каких-либо затруднений при коммуникации.

Исследование особенностей реализации речевой тактики «комплимент/похвала» невозможно представить без анализа языковых средств на лексическом уровне. В результате проведённого исследования нами было установлено, что речевая тактика «комплимент/похвала» вербализуется различными тропами и фигурами. Одним из наиболее часто встречающихся тропов в комплиментах является эпитет. Эпитет — это «слово, которое определяет предмет или действие и подчёркивает в них какое-либо характерное свойство, качество. Стилистическая функция этого выразительного средства заключается в его художественной выразительности» [1, с. 18]. Особенно выразительны в этой функции имена прилагательные и причастия. Проанализировав использование данного языкового средства в отобранных нами комплиментарных высказываниях, мы выяснили, что этот троп наиболее часто используется как среди мужчин (75%), так и среди женщин (90,7%): «*Sie ist ein gutes Weib*», sagte Borja leise und nickte zu ihr hin. «*Tapfer, stark und unermüdetlich. Du mußt sie gut behandeln, Sascha*» [6, с. 260].

Исходя из того, что самым употребительным языковым средством являются эпитеты, мы решили проанализировать, чем же чаще всего выражается это языковое средство. Для выражения данного языкового средства чаще всего используются прилагательные, а именно:

а) *полные прилагательные* (anständig, kräftig, tapfer, fleißig, fabelhaft, lieb, brav, fabelhaft, gut, edel, wunderbar, ehrlich, schön, klug, alt, wundervoll, tapfer, bemerkenswert, reif, erfahren, aufrecht): «Tue es. Ich will auf deine Worte hören, wie ein Kind». Und leise fügte er hinzu: «*Du bist ein herrliches, ein schönes Mädchen ...*» [7, с. 90—91];

б) *прилагательные в сравнительной степени* (breiter, glücklicher, klüger als alle anderen): «Gut siehst du aus, Junge», sagte Schumacher. «*Du bist kräftiger geworden. Breiter in den Schultern. Und glücklicher siehst du aus*» [5, с. 174];

в) *прилагательные в превосходной степени* (der beste, den schönsten Körper aller Männer, der schönste Mann, den liebsten, besten, zuverlässigsten Mann auf der Welt, die schönsten roten Haare, einen der schönsten Frauenkörper, die schönste Frau, netter, kräftiger): «*Sie sind die schönste Frau, man kann sich keine schönere erträumen. Und ich ...*» [8, с. 185—186].

Кроме прилагательных, эпитеты выражены и наречиями (vernünftig, sicher, glänzend, exzellent, gut, wunderbar, herrlich, phantastisch, überzeugend, reizend, verdammt, sehr schön, fabelhaft, hübsch, toll): «Du warst fantastisch!» rief Antonina und klatschte in die Hände. «*Grandios! Man muss dich bewundern!*» [9, с. 140—141].

С целью усиления эмоциональности комплимента адресанты широко используют слова-усилители (so, sehr, besonders, soviel, wirklich, sicherlich): «*Sehr schön*», murmelte er. «*Wirklich sehr schön, Madame. Es war ein Erlebnis*» [5, с. 25].

В ходе исследования нами установлено, что в комплиментах находит своё отражение и перифраза. Перифраза — это «оборот, который состоит в замене названия предмета или явления описанием их существенных признаков или указанием на их характерные черты». Этот троп чаще используется представителями сильного пола — 15% и реже среди лиц женского пола: Diese Fotos beweisen: «*Jankowski ist ein hervorragender Kenner der Schönheit*» [9, с. 49]; «*Dein Mann ist ein Phantast, aber ein Phantast mit verdammt überlegenswürdigen Ideen...*» [8, с. 68].

Еще один троп, часто используемый в комплиментах, — сравнение. Сравнение — это «сопоставление двух явлений с тем, чтобы выяснить одно из них с помощью другого» [1, с. 18]. В немецком языке связующим словом при сравнении служат такие элементы как als, wie, so...wie, ähnlich, gleich. Сравнения возникают на основе прямого значения слова, но могут также возникать на основе переносного значения. Это языковое средство чаще используют мужчины (10%), женщины же пренебрегают этим языковым средством и используют его лишь в 7,8%: Wegener sprach darüber mit dem Oberkellner des Hotels. Der Mann sprach Deutsch, lächelte verbindlich und antwortete: «*Ihre Gattin, Signor, ist so etwas wie die Königin von San Geronimo. Ich beglückwünsche Sie*» [8, с. 162].

Заключение. Таким образом, проведённое исследование показало, что среди языковых средств самыми употребительными в комплиментарных высказываниях являются эпитеты, сравнения и перифразы. Эпитеты используются часто как мужчинами, так и женщинами. Это связано с тем, что таким образом мужчины и женщины, используя этот троп, определяют предмет или действие и подчёркивают в них какое-либо характерное свойство,

качество. Сравнение и перифраза чаще используется лицами мужского пола. С помощью этих языковых средств мужчины добиваются выразительности, поэтичности, расположения к себе, при этом комплимент становится красивее. Комплимент несёт в себе большую эмоциональную нагрузку. Функцией комплимента является установление контакта, способность вызывать положительные эмоции. Эмоциональное удовлетворение может получать не только адресат, но и адресант. Это возможно при условии соблюдения ритуала комплимента. В некоторых случаях вместо положительных эмоций комплимент может вызвать несколько иные чувства и эмоции и за основу используется антикомплимент.

В ходе анализа подтвердилось, что человек, как существо социальное, в процессе своей социализации овладевает нормами, правилами речевого поведения (которые, к слову сказать, установлены данным обществом и отвержены, как и само общество, историческому развитию) в соответствии с его половой принадлежностью.

Так как речевое поведение гендеров (мужчины и женщины) строится на базе исторически сложившихся стереотипов, зафиксированных в языке, то можно сказать, что гендерные стереотипы — это система представлений о том, как должны вести себя мужчина и женщина. У мужчин и женщин и стратегии поведения, и стратегии речевой коммуникации различны.

Список цитируемых источников

1. Абубрикова, Н. И. Что такое «гендер»? / Н. И. Абубрикова // *Общественные науки и современность*. — 1996. — № 6. — С. 15—19.
2. Бахарева, Е. Н. Аспекты коммуникативного поведения женщин, представляющих различные культуры / Е. Н. Бахарева // *Гендер: язык, культура, коммуникация*. — М.: [б. и.], 1999. — С. 17.
3. Кирилина, А. В. Стереотипы биологического пола в языке / А. В. Кирилина // *Языковое сознание и образ мира* / А. В. Кирилина — М.: [б. и.], 1997. — С. 78—79.
4. Tannen, D. Gender and Discourse / D. Tannen. — 1996. — S. 232.
5. Kosalik, Heinz G. Liebe am Don / Heinz G. Kosalik. — Lüneburg: Bastei-Verlag Gustav H., 1980. — 400 s.
6. Kosalik, Heinz G. Spiel der Herzen / Heinz G. Kosalik. — Lüneburg: Bastei-Verlag Gustav H., 1990. — 272 s.
7. Kosalik, Heinz G. Das einsame Herz / Heinz G. Kosalik. — München: Wilhelm Goldmann Verlag, 1995. — 187 s.
8. Kosalik, Heinz G. Eine glückliche Ehe / Heinz G. Kosalik. — München: Bertelsmann Verlag, 1977. — 255 s.
9. Kosalik, Heinz G. Das unanständige Foto / Heinz G. Kosalik. — München: Wilhelm Goldmann Verlag, 1980. — 157 s.

Материал поступил в редакцию 25.10.2013 г.

УДК 372.8:811.111 (043)

Н. Н. Круглякова, Е. В. Шило

Учреждение образования «Барановичский государственный университет», Барановичи

САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ УЧЕБНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ СТУДЕНТОВ КАК ОСНОВА САМООБРАЗОВАНИЯ

Введение. Основная задача высшего образования заключается в формировании творческой личности специалиста, способного к саморазвитию, самообразованию, инновационной деятельности. Решение этой задачи вряд ли возможно только путём передачи знаний в готовом виде от преподавателя к студенту. Происходящая в настоящее время реформа высшего образования связана, по своей сути, с переходом от парадигмы обучения к парадигме образования. В этом плане следует признать, что самостоятельная работа студентов является не просто важной формой образовательного процесса, а должна стать его основой, что предполагает ориентацию на активные методы овладения знаниями, развитие творческих способностей студентов, переход от поточного к индивидуализированному обучению с учётом потребностей и возможностей личности [1].

Основная часть. Понятие «самостоятельная работа» имеет широкий смысл, так как подразумевает совокупность всей самостоятельной деятельности студентов как в учебной аудитории, так и вне ее, в контакте с преподавателем и в его отсутствие.

По мнению некоторых педагогов, самостоятельная работа — это «выполнение различных заданий учебного, производственного, исследовательского и самообразовательного характера, выступающих как средство усвоения системы профессиональных знаний, способов познавательной и профессиональной деятельности, формирование навыков и умений творческой деятельности и профессионального мастерства» [2; 3].

На наш взгляд, самостоятельной работе студентов присущи также и следующие характеристики: 1) она формирует у обучающегося на каждом этапе его движения от незнания к знанию необходимый объём и уровень знаний, навыков и умений для решения познавательных задач; 2) вырабатывает у студента психологическую установку на систематическое пополнение своих знаний и выработку умений ориентироваться в потоке научной информации; 3) является важнейшим условием самоорганизации обучающегося в овладении методами профессиональной деятельности, познания и поведения; 4) является орудием педагогического руководства и управления самостоятельной, познавательной и научно-производственной деятельностью обучающегося в процессе обучения и самостоятельного самоопределения [4].